



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT

## MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Support for BRMS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01B68-171058/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01B68-171058	<b>Date</b> 2017-06-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-606-31603	
<b>File No. - N° de dossier</b> 606el.01B68-171058	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-20</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mansour, Silvana	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 606el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4986 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5925
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Ce document comprend des réponses aux questions reçues de la part des soumissionnaires potentiels ainsi qu'une modification.

**Question 1 :**

En ce qui concerne la date de clôture de l'invitation : Étant donné le court délai fourni afin de répondre à la DP ainsi que le niveau de la complexité et du volume requis afin de préparer la réponse, est-ce que le Canada pourrait prolonger la date de clôture pour une période allant à deux semaines, c'est-à-dire jusqu'au 20 juillet 2017 ?

**Réponse 1 :**

Le Canada accepte la proposition. Voir la modification qui suit.

**Question 2 :**

En ce qui concerne l'Appendice B de la pièce jointe 4.1 – Modèle de projet de la ressource : Est-ce que le Canada peut nous éclairer sur l'usage de ce modèle ? Dans la Partie 3.2 Section 1 Soumission technique de la DP, le sous alinéa (v) *Pour les ressources proposées* indique que *La soumission technique doit comprendre les curriculum vitæ des ressources indiquées à la Pièce jointe « 4.1 »*. Est-ce que le Canada peut confirmer qu'en fournissant l'information requise par le Modèle de projet de la ressource par le biais des curriculum vitæ des ressources proposées serait suffisant afin de démontrer la conformation avec les critères obligatoires et cotés ?

**Réponse 2 :**

On demande aux soumissionnaires d'utiliser le Modèle de projet de la ressource fourni à l'Appendice B de la pièce jointe 4.1 afin de démontrer l'expérience de la ressource proposée. Les curriculum vitæ des ressources ne sont pas requis. Voir la modification qui suit.

**Question 3 :**

En ce qui concerne l'Appendice B de la pièce jointe 4.1 – Modèle de projet de la ressource : on demande à la sixième rangée du modèle le nom, titre ainsi que les coordonnées de la personne-ressource de l'organisation cliente pour chaque projet cité en référence aux critères obligatoires et cotés. Pour les ressources de niveau 3 (à qui l'on exige un minimum d'expérience de 10 ans), on trouve qu'il soit déraisonnable d'exiger cette information pour des projets datant de dix ans ou plus vieux. Veuillez confirmer que les coordonnées de la personne-ressource de l'organisation cliente seront requises uniquement pour des projets entrepris au cours des cinq dernières années.

**Réponse 3 :**

D'accord. Le besoin de fournir les coordonnées de la personne-ressource de l'organisation cliente pour des projets datant de dix ans est modifié en sorte de requérir cette information pour les projets

---

accomplis durant les cinq dernières années précédant la date de publication de la DP. Toutefois, une description détaillée des vieux projets pour démontrer la conformation avec le besoin d'un minimum de 10 ans d'expérience pour les ressources de niveau 3, y compris l'identification de l'organisation cliente, demeure pareil. Voir la modification qui suit.

**Question 4 :**

Est-ce que le Canada peut fournir l'information suivante concernant le présent titulaire : numéro du contrat, date d'échéance du contrat, ainsi que la valeur du contrat ?

**Réponse 4 :**

Numéro du contrat : 01B68-110509/001/EL

Date d'échéance : 31 décembre 2017

Valeur: 14,7 M \$

**Question 5 :**

En ce qui concerne l'Annexe A Énoncé des travaux : à la lumière des détails requis au niveau de la transition en début du contrat et la mise en œuvre du marché (tous deux liés à la date d'allocation du contrat), est-ce que le Canada peut nous fournir la date à laquelle il estime allouer le contrat ? Cette information sera de grande valeur pour les soumissionnaires lors de la préparation de leur exposé et afin de s'assurer de la disponibilité des ressources clés.

**Réponse 5 :**

On estime que le contrat sera alloué à la mi-septembre 2017.

**Question 6 :**

En ce qui concerne le critère coté R8 – A.6 Programmeur-réalisateur de logiciel, niveau 2 :

La grille du critère coté numéro 3 a quatre points importants alors que la cotation a cinq éléments. Ailleurs dans la DP, la cotation est reliée directement aux critères qui lui sont associés et nous pensons que ça devrait bien être le cas ici aussi. Est-ce que le Canada peut confirmer lequel des deux, la cotation ou les critères, est correct et fournir une mise à jour de la grille d'évaluation pour le critère coté R8 ?

**Réponse 6:**

C'est vrai. Il semble que l'un des facteurs de la colonne gauche a été supprimé par erreur. Le critère comprend cinq éléments. Voir la modification qui suit.

**Question 7 :**

En ce qui concerne les critères côtés, on stipule à la page 79 que chaque projet cité pour l'expérience de l'entreprise doit avoir eu une durée d'au moins 12 mois alors que le Modèle de projet du soumissionnaire à la page 104 stipule que la durée du projet doit être six mois au minimum. Est-ce que le Canada peut confirmer la durée minimum du projet ?

**Réponse 7 :**

La durée citée à la page 79 est correcte. Il y a eu une erreur au Modèle de projet du soumissionnaire à la page 104. La durée minimum du projet doit être douze mois. Voir la modification qui suit.

**Modification:**

**À page 1**

**SUPPRIMER :** L'invitation prend fin à 02:00 PM le 6 juillet 2017

**INSÉRER :** L'invitation prend fin à 02:00 PM le 20 juillet 2017

**À la Partie 3, Article 3.2 (v)**

**SUPPRIMER :**

- (v) **Pour les ressources proposées :** La soumission technique doit comprendre les curriculum vitæ des ressources indiquées à la Pièce jointe « 4.1 ». Une même personne ne doit pas être proposée dans plus d'une catégorie de ressources. La soumission technique doit démontrer que chaque personne proposée satisfait aux exigences de qualification décrites (y compris les exigences en matière d'éducation, d'expérience de travail, et d'accréditation professionnelle). Quant aux ressources proposées :

**INSÉRER :**

- (v) **Pour les ressources proposées :** La soumission technique doit comprendre le Modèle de projet (fourni à l'Appendice B de la Pièce jointe « 4.1 », pour les ressources indiquées à la Pièce jointe « 4.1 ». Une même personne ne doit pas être proposée dans plus d'une catégorie de ressources. La soumission technique doit démontrer que chaque personne proposée satisfait aux exigences de qualification décrites (y compris les exigences en matière d'éducation, d'expérience de travail, et d'accréditation professionnelle). Quant aux ressources proposées :

**SUPPRIMER :** Appendice B de la Pièce jointe 4.1

---

**INSÉRER : Appendice B de la Pièce jointe 4.1 révisé**

**APPENDICE B DE LA PIÈCE JOINTE 4.1 RÉVISÉ**

**MODÈLE DE PROJET DE LA RESSOURCE**

<b>Numéro de projet : ____</b>	
<b>Nom de la ressource proposée</b>	
<b>Déterminer le critère visé par la description (O2, C2.1, etc.)</b>	
<b>Numéro de contrat / Numéro de référence du projet</b>	
<b>Nom de l'organisation cliente</b>	
<b>Personnes-ressources de l'organisation cliente</b> <b>Nom, titre, coordonnées</b> (téléphone ou adresse courriel) <i>(Cette information doit être fournie pour tous les projets réalisés au cours des cinq dernières années précédentes à la date de publication de la DP. Il faut fournir cette information, si disponible, pour les projets datant de plus de cinq ans).</i>	
<b>Date / durée du projet</b> (MM/AA à MM/AA) <i>Nota à l'attention des ressources de niveau 3 : Chaque projet doit être d'une durée d'au moins six (6) mois pour être pris en compte. Nota à l'attention des ressources de niveau 2 : Chaque projet doit être d'une durée d'au moins quatre (4) mois pour être pris en compte.</i>	
<b>Description de l'environnement technique du client</b> Inclure les produits et les infrastructures technologiques et logicielles utilisés par les ressources du soumissionnaire <b>(avec indications claires sur les modules et les numéros de version utilisés)</b> afin de démontrer l'expérience de la ressource.	
<b>Portée et ampleur du projet</b> Décrire les activités réalisées par la ressource pour l'organisation cliente.	
<b>Valeur en dollar du projet</b> (pour le client)	
Décrire les <b>produits livrables et les résultats</b> livrés par la ressource du soumissionnaire en appui aux objectifs du client ou de l'organisation.	

À la page 99 et aussi à la page 136 Critères cotés de la ressource

**R8. A.6 Programmeur-réalisateur de logiciel, niveau 2**

**SUPPRIMER :**

CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS	MAXIMUM DE POINTS	FACTEURS DE NOTATION	RÉPONSE DU SOUMISSIONNAIRE	AUTO-POINTAGE DU SOUMISSIONNAIRE
<p>3. Le soumissionnaire devrait démontrer que la ressource proposée possède de l'expérience, dans deux (2) projets, des compétences de base en <b>développement d'applications/de logiciels</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Élaborer des spécifications fonctionnelles et de conception système au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle;</li> <li>Mettre en œuvre les normes de services Web incluant WSDL, WS-* et REST;</li> <li>Concevoir, implanter et mettre à l'essai les applications utilisant Java/J2EE en entreprise;</li> <li>Apporter des modifications manuelles au code et modifier l'interface utilisateur au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</li> </ul> <p><b>Nota</b> : «□ WS- » est un préfixe utilisé pour définir les spécifications associées aux services Web. Il existe plusieurs normes WS- *, dont WS-Addressing, WS-Discovery, WS-Federation, WS-Policy, WS-Security et WS-Trust.</p>	20	<p><b>2 points par projet</b> : Expérience de l'élaboration de spécifications fonctionnelles et de conception système au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</p> <p><b>2 points par projet</b> : Expérience du développement d'applications, de sous-système et d'interfaces pour créer des services interopérables, des services modulaires et des processus opérationnels au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</p> <p><b>2 points par projet</b> : Expérience de la mise en œuvre de normes de services Web incluant WSDL, WS- *, et REST.</p> <p><b>2 points par projet</b> : Expérience de la conception, de l'implantation et de la mise à l'essai des applications utilisant Java/J2EE en entreprise.</p> <p><b>2 points par projet</b> : Expérience de la modification manuelle de code et de la modification de l'interface utilisateur au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</p>		

**INSÉRER :**

CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS	MAXIMUM DE POINTS	FACTEURS DE NOTATION	RÉPONSE DU SOUSMISSIONNAIRE	AUTO-POINTAGE DU SOUSMISSIONNAIRE
<p>3. Le soumissionnaire devrait démontrer que la ressource proposée possède de l'expérience, dans deux (2) projets, des compétences de base en développement d'applications/de logiciels :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Élaborer des spécifications fonctionnelles et de conception système au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle;</li> <li>Développer des applications, des sous-systèmes et des interfaces pour créer des services interopérables, des services modulaires et des processus opérationnels au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle;</li> <li>Mettre en œuvre les normes de services Web incluant WSDL, WS-* et REST;</li> <li>Concevoir, implanter et mettre à l'essai les applications utilisant Java/J2EE en entreprise;</li> <li>Apporter des modifications manuelles au code et modifier l'interface utilisateur au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</li> </ul> <p><b>Nota :</b> « WS- » est un préfixe utilisé pour définir les</p>	20	<p><b>2 points par projet :</b> Expérience de l'élaboration de spécifications fonctionnelles et de conception système au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</p> <p><b>2 points par projet :</b> Expérience du développement d'applications, de sous-système et d'interfaces pour créer des services interopérables, des services modulaires et des processus opérationnels au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</p> <p><b>2 points par projet :</b> Expérience de la mise en œuvre de normes de services Web incluant WSDL, WS-*, et REST.</p> <p><b>2 points par projet :</b> Expérience de la conception, de l'implantation et de la mise à l'essai des applications utilisant Java/J2EE en entreprise.</p> <p><b>2 points par projet :</b> Expérience de la modification manuelle de code et de la modification de l'interface utilisateur au moyen d'outils de développement d'applications Java avec les bases de données Oracle.</p>		

<i>spécifications associées aux services Web. Il existe plusieurs normes WS- *, dont WS-Addressing, WS-Discovery, WS-Federation, WS-Policy, WS-Security et WS-Trust.</i>				
--	--	--	--	--

**SUPPRIMER : Appendice A de la Pièce jointe 4.1**

**INSÉRER : Appendice A de la Pièce jointe 4.1 révisé**

**APPENDICE A DE LA PIÈCE JOINTE 4.1 RÉVISÉ  
MODÈLE DE PROJET DU SOUSMISSIONNAIRE**

<b>Projet</b> _____	
<b>Déterminer le critère visé par la description</b> (O1, C1.1, etc.)	
<b>Numéro de contrat / Numéro de référence du projet</b>	
<b>Nom de l'organisation cliente</b>	
<b>Personnes-ressources de l'organisation cliente</b> <b>Nom, titre, coordonnées</b> (téléphone ou adresse courriel)	
<b>Date / durée du projet</b> (MM/AA à MM/AA) <i>Nota : Chaque projet doit être d'une durée d'au moins douze (12) mois pour être pris en compte.</i>	
<b>Valeur en dollar du projet</b> (pour le client)	
<b>Description de l'environnement technique du client</b> Inclure les produits et les infrastructures technologiques et logicielles utilisés par les ressources du soumissionnaire <b>(avec indications claires sur les modules et les numéros de version utilisés)</b> afin de démontrer l'expérience applicable.	
<b>Portée et ampleur du projet</b> Courte description de la portée des travaux du soumissionnaire pour démontrer l'expérience applicable.	
<b>Ressources de TI déployées</b> Indiquer les noms et les catégories des personnes, de même que leur nombre, pour les neuf (9) ressources de TI affectées au projet.	

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DP DEMEURENT INCHANGÉES.**